La quatrième partie est le chapitre qui explique les voeux des Vidyadharas (voeux des tenants de la conscience pure).  
Il se décline en 2 parties: l’explication des voeux du Mantra et une présentation générale des trois voeux.  
Premièrement (l’explication des vœux du Mantra) a deux parties: présentation générale et explication détaillée.

སྐབས་བཞི་པ་རིག་འཛིན་གྱི་སྡོམ་པ་བཤད་པའི་ལེའུ་འདི་ལ་དུམ་བུ་གཉིས། སྔགས་སྡོམ་བཤད་པ། སྡོམ་གསུམ་སྤྱི་དོན་བཤད་པའོ། །  
1. La quatrième partie(du livre 5) est le chapitre qui explique les voeux des Vidyadharas (Tenant de la Conscience Pure). Il se décline en 2 sections: l’explication des voeux du Mantra(voeux tantriques) et une présentation générale des trois voeux (litt. explication général du sens des trois voeux).   
དང་པོ་ལ་གཉིས། མདོར་བསྟན། རྒྱས་བཤད་དོ། །  
2. Premièrement (l’explication des vœux du Mantra) a deux parties: présentation générale et explication détaillée.

1. Présentation générale :

དང་པོ་ནི།  
3. Premièrement (présentation générale) :

“ Pour les vœux des Tenants de la conscience pure, deux systèmes : le nouveau et l’ancien.”  
  
Il existe deux systèmes distincts concernant les vœux du mantra secret des Tenants de la conscience pure: celui très connu des traductions nouvelles secondaires [1] et celui très connu des traductions anciennes premières [2].

རིག་འཛིན་སྡོམ་པར་གསར་རྙིང་བཞེད་སྲོལ་གཉིས། །  
4. “ L’ancien et le nouveau, sont les deux systèmes pour les vœux des Tenants de la Conscience Pure.”  
གསང་སྔགས་རིག་པ་འཛིན་པའི་སྡོམ་པ་ལ་ཕྱི་འགྱུར་གསར་མར་གྲགས་ཆེ་བ་དང༌། སྔ་འགྱུར་རྙིང་མར་གྲགས་ཆེ་བའི་བཞེད་སྲོལ་ཐ་དད་པ་གཉིས་སུ་མཆིས་སོ། །  
5. Les systèmes concernant les vœux du mantra secret des Tenants de le Conscience Pure sont deux (systèmes) distincts: celui très connu des traductions nouvelles secondaires (litt. suivantes) et celui très connu des traductions anciennes premières (litt. précédentes).

Deuxièmement, l’explication détaillée, a deux parties: la tradition nouvelle du mantra et la tradition ancienne.

གཉིས་པ་ལ་གཉིས། སྔགས་གསར་མའི་ལུགས་དང༌། རྙིང་མའི་ལུགས་སོ། །  
6. Deuxièmement (l’explication détaillée) a deux parties: la tradition nouvelle du mantra et la tradition ancienne.

Premièrement, la tradition nouvelle, a elle aussi deux sections: la présentation générale de comment entrer dans la voie des mantras secrets et l’explication détaillée des vœux eux-mêmes.

དང་པོ་ལའང་གཉིས། འཇུག་ཚུལ་སྤྱིར་བསྟན། སྡོམ་པ་དངོས་བྱེ་བྲག་ཏུ་བཤད་པའོ། །  
7. Premièrement (la tradition nouvelle) a elle aussi deux sections: présentation générale de comment entrer (dans la voie des mantras secrets) et l’explication détaillée des vœux eux-mêmes.

1. Présentation générale :

དང་པོ་ནི།  
8. Premièrement (présentation générale) :

“ On entre dans la tradition des traductions secondaires progressivement ou directement.”

ཕྱི་འགྱུར་ལུགས་ལ་རིམ་དང་ཅིག་ཅར་འཇུག །  
9. “ On entre dans la tradition des traductions secondaires de manière progressive ou directement.”

Selon la tradition des traducteurs secondaires (ou de la traduction nouvelle), il est dit qu’il y a deux façons d’entrer dans le véhicule des mantras: les individus peu fortunés y entrent progressivement et les individus fortunés directement.  
La première méthode est enseignée directement dans le tantra d’Hevajra, cependant, dans les autres tantras elle est indirectement enseigné comme une méthode majeur pour amener les disciples sur la voie. En effet,

སྔགས་ཀྱི་ཐེག་པ་འདི་ལ་ཕྱི་འགྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་ལུགས་སུ་སྐལ་དམན་རིམ་གྱིས་འཇུག་པ་དང༌། སྐལ་ལྡན་ཅིག་ཅར་དུ་འཇུག་པའི་ལུགས་གཉིས་སུ་གསུངས་པ་ལས།  
10. Selon la tradition des traducteurs secondaires, il est dit qu’il y a deux façons (deux méthodes) d’entrer dans le véhicule des mantras: les individus peu fortunés y entrent de manière progressive et les individus fortunés directement.  
སྔ་མ་ནི་དངོས་སུ་དགྱེས་པ་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་ལ་བརྟེན་ཀྱང་ཤུགས་ཀྱིས་རྒྱུད་གཞན་དག་ལ་དཀྲི་བའི་ཆིངས་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ།  
11. Cette première est enseignée directement dans Hevajra. Cependant, dans les autres tantras, elle est indirectement enseigné comme une méthode de guidance majeure (une méthode majeure guidant les disciples sur la voie). En effet,

Le Tantra en deux parties d’Hevajra dit [3]:   
“Au début, conférez le Sojong;   
Puis, enseignez les dix domaines de l’apprentissage.[4] ”  
Ceci est la méthode pour les engager progressivement dans la conduite. Puis, [5]   
“Exposez leur les Vaibhashika;   
Et de même les Sauntrantika.  
Puis, le Yogacharya;   
Et ensuite exposez leur le Madyamika.” [6]   
Ceci va les engager progressivement dans la vue, puis [7]:  
 “Une fois qu’il connaissent tous les niveaux de mantras, Exposez-leur Hevajra.” [8]

བརྟག་གཉིས་ལས།  
12. Le Tantra en deux parties d’Hevajra dit :   
དང་པོར་གསོ་སྦྱོང་སྦྱིན་པར་བྱ། །དེ་རྗེས་བསླབ་པའི་གནས་བཅུ་ཉིད། །  
13. “Au début, conférez le Sojong (les voeux de restauration-purification); Puis, (enseignez leur) les dix domaines de l’apprentissage. ”  
ཅེས་སྤྱོད་པ་རིམ་འཇུག་གི་ཚུལ་དང༌།  
14. ceci est la méthode pour les engager progressivement dans la conduite et,  
དེ་ལ་བྱེ་བྲག་སྨྲ་བ་བསྟན། །མདོ་སྡེ་པ་ཡང་དེ་བཞིན་ནོ། །  
15. "Exposez leur les Vaibhashika; Et de même les Sauntrantika.  
དེ་ནས་རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པ་ཉིད། །དེ་ཡི་རྗེས་སུ་དབུ་མ་བསྟན། །  
16. “Puis, le Yogacharya; Et ensuite exposez leur le Madyamika.”  
ཅེས་པ་ལྟ་བ་རིམ་འཇུག་དང༌།  
17. Ceci est pour les engager progressivement dans la vue et,  
སྔགས་ཀྱི་རིམ་པ་ཀུན་ཤེས་ནས། །དེ་རྗེས་ཀྱེ་ཡི་རྡོ་རྗེ་བསྟན། །  
18. “Une fois qu’il connaissent tous les niveaux de mantras, ensuite, exposez Hevajra.”

Cette présentation de la manière de les engager progressivement aux classes de tantras trouve son écho dans le Tantra La Colère Féroce de Kilaya de la Traduction Ancienne :   
“Commencez par leur donner la libération individuelle,  
Et exposez les Dharmas des Auditeurs.  
Ensuite, conférez les grands vœux des Bodhisattvas,  
Et enseignez les Dharmas de la voie du milieu.  
A la fin, conférez les initiations du Grand Véhicule du Résultat [9]   
Et enseignez ce Tantra du résultat. ”

ཅེས་རྒྱུད་སྡེ་རིམ་འཇུག་གི་ཚུལ་བསྟན་པ་དང་མཐུན་པར་སྔ་འགྱུར་ཕུར་པ་ཞེ་སྡང་ཁྲོས་པའི་རྒྱུད་ལས་ཀྱང༌།  
19. Cette présentation de la manière de les engager progressivement aux classes de tantras trouve son écho (litt. est en accord avec) dans le Tantra La Colère Féroce de Kilaya de la Traduction Ancienne, qui elle dit:   
སོ་སོ་ཐར་པ་དང་པོར་སྦྱིན། །  
20. "Conférez d’abord (les voeux de) libération individuelle,  
དེ་ལ་ཉན་ཐོས་ཆོས་རྣམས་བསྟན། །  
21. Exposez leur les Dharmas des Auditeurs,  
དེ་ནས་བྱང་ཆུབ་སྡོམ་ཆེན་སྦྱིན། །  
22. Puis, conférez leur les grands vœux des Bodhisattvas,  
དེ་ལ་དབུ་མའི་ཆོས་རྣམས་བཤད།  
23. Enseignez leur les Dharmas (de la voie) du milieu,  
།མཐར་ནི་འབྲས་བུ་ཐེག་ཆེན་གྱི། །དབང་སྦྱིན་འབྲས་བུའི་རྒྱུད་འདི་བཤད། །  
24. A la fin, conférez les initiations du Grand Véhicule du Résultat (de la fruition) (puis,) enseignez ce Tantra du résultat. ”  
ཅེས་འབྱུང་ངོ༌། །  
25. voici ce que l’on trouve.

En accord avec la seconde méthode, sont autorisés à prendre les initiations et les liens sacrés, ceux qui n’ont que les vœux de refuge et de l’esprit d’éveil spécifiques au grand véhicule.

ཕྱི་མ་ནི། ཐེག་ཆེན་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་སྐྱབས་སེམས་ཀྱི་སྡོམ་པ་ཙམ་རྒྱུད་ལ་ལྡན་པས་དབང་དང་དམ་ཚིག་བླང་ཆོག་པར་བཞེད་དོ། །  
26. En accord avec la seconde (méthode), ceux qui ont tout juste(uniquement) les vœux de refuge de l’esprit d’éveil, sont autorisés à prendre les initiations et (a formuler) les promesses sacrées.